What is it?
There are at least three goals in the computational (processing of) Portuguese:
- create computer programs for a Portuguese-speaking audience
- study the language (for scientific/humanities research)
- automate information capabilities and communicative skills

Three different paradigms: business, academic world, and engineering

Different goals
- Improve existing products with new functionalities
- Write papers, understand how language works
- Create systems that help some user(s)

There’s no functional correspondence among these goals...

Our project is meant as a bridge
We devoted ourselves mainly to two activities
- Observation
  – mainly cataloguing
  – some evaluation
- Resource creation
- (Debate)

Comments from users
- Only developers and individual users have contributed with some feedback
- Researchers don’t send publications
- Companies only contact us to publicize their job offers

Still, there have been a lot of visits to our site (approx. 80 000 since July 1998)
Our comments

- We tried to be as little evaluative as possible
  - Names as provided in the Web pages
  - Only added information about kind of availability
  - A very light classification (Corpora/lexicons/raw material/tools)

- Further work on refining classifications and evaluation

- Created a search system for our area
  - Publicized four weeks ago, only 63 searches so far (from 19 different computers)

A quantitative overview

<table>
<thead>
<tr>
<th>Category</th>
<th>Count</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Corpora</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>Lexicons</td>
<td>145</td>
</tr>
<tr>
<td>Tools</td>
<td>77</td>
</tr>
<tr>
<td>Teaching material</td>
<td>61</td>
</tr>
<tr>
<td>Raw material</td>
<td>130</td>
</tr>
<tr>
<td>Companies</td>
<td>35</td>
</tr>
<tr>
<td>Publications</td>
<td>445</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Some original views

- People with different backgrounds could gain from visiting our site and seeing different approaches to their "own" field

- Other people might use the site as raw material for other kinds of guided tours, for example for teaching purposes

- Suggestions for improvement, and discussion of the contents, would be useful to many

Qualitative remarks

- Hardly any advanced tools
  - basic text processing facilities
  - basic resources

- Very few companies
  - most are publishers
  - big companies want groups of languages

- Few international publications

Some measures which have a low value

- Number of publications per group / per researcher
- Number of Web pages per group
- Number of projects per institution
- Number of available results/products
- Evaluation material for each system / area

Other indicators

- (Low) presence in discussion lists
- (Low) cross citation between groups
- (Low) intergroup collaboration
- (Doubtful) existence of a common forum
  - Meetings: EPLP/PROP9? APL (Portugal), InPLA (Brazil)
  - Journals?